



### STATISTIK ÖVER SJÖTRANSPORTER OCH FORMULÄR FÖR INSAMLING AV UPPGIFTER OM UTRIKES SJÖTRANSPORTER

Sjöfartsstyrelsen har den 16 december 1996 meddelat en föreskrift om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss (Dnr 10/034/96) genom vilken Europeiska unionens råds direktiv 95/64/EG om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss sattes i kraft. Sjöfartsverket har den 1 september 2003 även meddelat en föreskrift om formulär för insamling av uppgifter om utrikes sjötransporter (Dnr 1200/00/2003) enligt vilken IMO:s FAL-formulär skall användas vid deklarering av uppgifter angående utrikes sjötransporter.

I anslutning till revideringen av lagstiftningen om Sjöfartsverket har Sjöfartsverket av författningstekniska skäl med stöd av 2 § 2 mom. lagen om Sjöfartsverket (939/2003) den 30 december 2003 meddelat ovan nämnda föreskrifter på nytt. Därvid har vissa tekniska korrigeringar gjorts utan att föreskrifternas sakinhåll ändrats.

De nya föreskrifterna, som återges bifogat, träder i kraft den 1 januari 2004.

Biträdande direktör Markus Uomala

Statistiksakkunnig Risto Hytti

Förfrågningar: Statistiktjänsten

Detta informationsblad 4/1.1.1997  
ersätter informationsblad: 4/4.9.2003

ISSN 1455-9056

Innehåll:	Insamling av statistik över sjötransporter
Normgivnings- bemyndigande:	Lagen om Sjöfartsverket (939/2003) 2 § 2 mom. Europeiska unionens råds direktiv 95/64/EG, 8.12.1995, om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss EGT nr L 320, 30.12.1995, s. 25
Giltighetstid:	1.1.2004 – tills vidare

---

**SJÖFARTSVERKETS FÖRESKRIFTER  
OM FÖRANDE AV STATISTIK  
ÖVER GODS- OCH PASSAGERARBEFORDRAN TILL SJÖSS**

Givna i Helsingfors den 30 december 2003

---

Sjöfartsverket har med stöd av 2 § 2 mom. lagen den 21 november 2003 om Sjöfartsverket (939/2003) beslutat:

1 §

*Syftet med föreskrifterna*

Sjöfartsverket gör enligt dessa föreskrifter upp statistik över mängden gods och passagerare som transporteras till sjöss med fartyg som anlöper finska hamnar.

De uppgifter som behövs för statistiken samlas in i minst den omfattning som rådets direktiv om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss (95/64/EG) förutsätter.

2 §

*Uppgiftsinsamlingen*

Fartygsägarna eller deras representanter och hamnarna är skyldiga att tillhandahålla Sjöfartsverket uppgifter om gods och passagerare samt fartyg i enlighet med 2 § 2 mom. lagen om Sjöfartsverket (939/2003).

Sjöfartsverket omformar de erhållna uppgifterna så, att uppgiftsinsamlingens karakteristika, dvs. de statistiska variablerna inom varje område, nomenklaturen för deras klassificering samt observationsperiodiciteten motsvarar det som anges i bilagorna till direktiv 95/64/EG.

3 §  
*Hamnarna*

Ur den hamnförteckning som Europeiska gemenskapernas kommission sammanställt för ändamålet enligt direktiv 95/64/EG väljer Sjöfartsverket sådana hamnar där årligen mer än en miljon ton gods hanteras eller genom vilka fler än 200 000 passagerare reser. För varje vald hamn skall detaljerade uppgifter i enlighet med bilaga VIII till direktivet tillhandahållas inom de områden (gods, passagerare) där hamnen uppfyller urvalskriteriet. I förekommande fall tillhandahålls sammanfattande uppgifter enligt 2 mom. avseende det andra området.

För de hamnar som inte valts från förteckningen tillhandahålls sammanfattande uppgifter enligt direktivets bilaga VIII, uppgifter under A3.

4 §  
*Överlämnande av resultaten av uppgiftsinsamlingen*

Sjöfartsverket överlämnar resultaten av uppgiftsinsamlingen till Europeiska gemenskapernas statistikkontor i sådan form att de statistiska uppgifterna överensstämmer med den struktur för uppgifterna som definieras i bilaga VIII till direktivet. Dessutom överlämnar Sjöfartsverket till Europeiska gemenskapernas kommission alla uppgifter som rör de metoder som används för att få fram uppgifterna samt större förändringar i de insamlingsmetoder som används.

Resultaten överlämnas inom fem månader från och med slutet av observationsperioden för de uppgifter som lämnas kvartalsvis och åtta månader för uppgifter som lämnas årligen.

5 §  
*Ikraftträdande*

Dessa föreskrifter träder i kraft den 1 januari 2004.

Helsingfors den 30 december 2003

Generaldirektör                      Jukka Hirvelä

Statistiksakkunnig                Risto Hytti

**SJÖFARTSVERKET****FÖRESKRIFT****Datum: 30.12.2003****Dnr: 2006/00/2003**

Innehåll:	Formulär för insamling av uppgifter om utrikes sjötransporter
Normgivnings- bemyndigande:	Lagen om Sjöfartsverket (939/2003) 2 § 2 mom. Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/6/EG, 18.2.2002, om rapporteringsformaliteter för fartyg som ankommer till och/eller avgår från hamnar i gemenskapens medlemsstater EUT nr L 67, 9.3.2002, s. 31
Giltighetstid:	1.1.2004 – tills vidare

---

**SJÖFARTSVERKETS FÖRESKRIFTER  
OM FORMULÄR FÖR INSAMLING AV UPPGIFTER  
OM UTRIKES SJÖTRANSPORTER**

Givna i Helsingfors den 30 december 2003

---

Sjöfartsverket har med stöd av 2 § 2 mom. lagen den 21 november 2003 om Sjöfartsverket (939/2003) beslutat:

1 §

Enligt 2 § 2 mom. lagen om Sjöfartsverket (939/2003) skall Sjöfartsverket för sina planerings- och tillsynsuppgifter samt för upprättandet av sjöfartsstatistik samla information om fartygs-  
trafiken i de finska hamnarna och om mängden passagerare och gods som fartygen transporterar.

2 §

Fartygsägarna eller deras representanter är enligt 2 § 2 mom. lagen om Sjöfartsverket skyldiga att tillhandahålla Sjöfartsverket de uppgifter som nämns i 1 §.

3 §

Vid deklarering av de uppgifter om utrikes sjötransporter som avses i denna föreskrift skall IMO:s FAL-formulär användas i överensstämmelse med vad som föreskrivs i Tullstyrelsens föreskrift Dnr 155/010/03 av den 1 september 2003.

Dessa föreskrifter träder i kraft den 1 januari 2004.

Helsingfors den 30 december 2003

Generaldirektör

Jukka Hirvelä

Statistiksakkunnig

Risto Hytti